



Sayı : 38591462-720-2021-2518

10.09.2021

Konu : ICS Çin İrtibat Bürosu Tarafından Yayımlanan
Ağustos Raporu Hk.

Sirküler No: 950

Sayın Üyemiz,

Uluslararası Deniz Ticaret Odası'ndan (International Chamber of Shipping - ICS) alınan 02.09.2021 tarihli Ek'te sunulan yazıda, ICS Çin İrtibat Bürosu tarafından Ağustos 2021 raporunun hazırlandığı bilgisi verilmektedir.

Söz konusu raporda; Çin sularına giriş yapan yabancı bayraklı gemilere yönelik olarak Çin Deniz Emniyeti Bakanlığı tarafından raporlama zorunluluğu getirildiği, Hong Kong Armatörler Birliği (Hong Kong Shipowners Association - HKSOA) tarafından organize edilecek "Greater Bay Maritime Forum"unun 1 Kasım 2021 tarihinde hibrit olarak gerçekleştirileceği, 2021 North Bund Uluslararası Deniz Taşımacılığı Zirvesi'nin (2021 North Bund International Shipping Summit) 3-5 Kasım 2021 tarihleri arasında Şangay'da icra edileceği, Çin'in yeni revize edilen deniz trafik güvenliği kanununun 1 Eylül 2021 tarihi itibarıyla yürürlüğe girdiği, Hong Kong Denizcilik Tahkim Grubu (Hong Kong Maritime Arbitration Group) tarafından ICS üyelerine tahkim hizmetlerinin verilmeye başlandığı hususları yer almaktadır.

Konuya ilişkin detaylı bilgi Ek'te sunulmaktadır.

Bilgilerinize arz/rica ederim.

Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter

Ek:ICS'ten alınan 02.09.2021 tarihli yazı ve Eki. (6 sayfa)

Dağıtım:

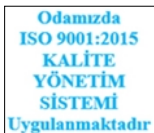
Gereği:

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Motorlu Taşıyıcılar Kooperatifi
- GİSBİR (Türkiye Gemi İnşa Sanayicileri Birliği Derneği)
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- TÜRKLİM (Türkiye Liman İşletmecileri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSLLN7EPZ>
Bilgi için: Esat Emre ERDOĞAN Telefon: 0212 252 01 30/485 E-Posta: emre.erdogan@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr KEP: imeakdto@hs01.kep.tr





İSTANBUL VE MARMARA, EGE, AKDENİZ, KARADENİZ BÖLGELERİ

ISTANBUL & MARMARA, AEGEAN, MEDITERRANEAN, BLACKSEA REGIONS

DENİZ TİCARET ODASI



CHAMBER OF SHIPPING

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSLLN7EPZ>
Bilgi için: Esat Emre ERDOĞAN **Telefon:** 0212 252 01 30/485 **E-Posta:** emre.erdogan@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) **Faks:** +90 (212) 293 79 35
Web: www.denizticaretodasi.org.tr **E-mail:** iletisim@denizticaretodasi.org.tr **KEP:** imeakdto@hs01.kep.tr





International
Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

Walsingham House
35 Seething Lane
London
EC3N 4AH

Tel +44 20 7090 1460

info@ics-shipping.org | ics-shipping.org

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient, you should contact ICS and must not make any use of it.

2 September 2021

ICS(21)39

TO: ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS

Copy: SHIPPING POLICY COMMITTEE

CHINA DEVELOPMENTS - AUGUST 2021

Action required: *To note the attached monthly report from the ICS (China) Liaison Office.*

Attached at **Annex A**, please find the monthly report prepared by the ICS (China) Liaison Office for August 2021. Attached at **Annex B**, please find a letter of introduction to the Hong Kong Maritime Arbitration Group (HKMAG) provided to the Principal Representative of the ICS (China) Liaison Office.

Georgia Spencer-Rowland
Policy Adviser



International Chamber of Shipping (China) Liaison Office

國際航運公會中國辦事處

Add: 12/F, Queen's Centre, 58 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong

Tel: 852 2520-0206 Fax: 852 2529-8246 Email: edward.liu@ics-shipping.org

ICS (China) Liaison Office Monthly Report

August 2021

Note: From January 2020, the ICS (China) Liaison Office (the “Office”) is dedicated to issue report to ICS members on a monthly basis. The Office hopes through regular written reports to update ICS members of significant developments within the PRC that might affect or be of relevance to international ship operators, and the works done by the Office. This is the 21st report for August 2021.

1. Reporting requirements imposed by China MSA on foreign vessels entering into Chinese water

On 27 August 2021, China Maritime Safety Administration issued an announcement entitled “Reporting requirements for Vessels of Foreign Nationality Entering the Territorial Sea of the People’s Republic of China”. The official English version of the full text is below:-

Announcement by Maritime Safety Administration of the People's Republic of China on Reporting Requirements for Vessels of Foreign Nationality Entering the Territorial Sea of the People's Republic of China

According to *Maritime Traffic Safety Law of the People's Republic of China*, vessels of foreign nationality entering the territorial sea of the P.R. China shall report to the maritime administrations of the P.R. China.

PART 1 Application

The reporting requirements apply to the following vessels of foreign nationality entering the territorial sea of the P.R. China:

1. Submersibles;
2. Nuclear vessels;
3. ships carrying radioactive materials;
4. ships carrying bulk oil, chemicals, liquefied gas and other toxic and harmful substances;
5. Other vessels that may endanger the maritime traffic safety of the P.R. China prescribed by laws, administrative regulations or provisions of the State Council.

PART 2 Reporting channels

Vessels or their agents can report through any of the following channels:

Website: <https://www.sh.msa.gov.cn/chnshiprep>

E-mail: chnshiprep@shmsa.gov.cn
Fax: +86-21-66072764
Telephone: +86-21-65089469

PART 3 Reporting requirements

- 1 When entering the territorial sea of the P.R.China, the vessel shall report:
 - 1.1.1 ship's name, call sign, IMO Number, MMSI (format example: SPRING/DFPH2/9365788/218846000//);
 - 1.1.2 report date and time, ship's current position (format example: 202108/211450UTC/2933N/12312E//);
 - 1.1.3 last port of call and departure time (format example: SINGAPORE/202108/112150UTC//);
 - 1.1.4 next port of call and estimated time of arrival (format example: SHANGHAI/202108/251830UTC//);
 - 1.1.5 satellite telephone number (format example: 00870773156389//);
 - 1.1.6 name of shipborne dangerous goods, UN number (if none, mark with NA), category of noxious substance(if non-applicable, mark with NA), cargo dead weight(ton) (format example: BENZENE/1114/Y/50000//).

- 2 After entering the territorial sea of the P.R.China, follow-up report is not required, if the vessel automatic identification system is in good condition. But if the automatic identification system does not work properly, in addition to above-mentioned reporting requirements, the following information shall be reported every two hours until the vessel leaves China's territorial sea:
 - 2.1 ship's name, call sign, IMO Number, MMSI (format example: SPRING/DFPH2/9365788/218846000//);
 - 2.2 report date and time, ship's current position (format example: 202108/221108UTC/3016N/12303E//);
 - 2.3 estimated course and average speed (format example: COG296/SOG125//).

- 3 In case the vessel fails to report as required, the maritime administration will deal with it according to relevant laws, regulations, rules and provisions.

This Notice will come into effect on September 1, 2021.

2. Greater Bay Maritime Forum

As previously reported, Hong Kong Maritime and Port Board has set a date for this year's Hong Kong Maritime Week for the period from 31 October to 6 November 2021.

As one of the most anticipated event, the inaugural Greater Bay Maritime Forum, which is organised by Hong Kong Shipowners Association ("HKSOA"), will be held on Monday, 1 November 2021, by way of hybrid methods, i.e. physical and virtual attendance. The Chief Executive of Hong Kong SAR is being invited to give a keynote speech, and other senior officials from Hong Kong, Guangzhou and Shenzhen shipping-related authorities are expected to officiate the forum.

ICS has been invited by HKSOA as one of the supporting organisations. At the signing ceremony of the forum, a non-binding memorandum of understanding will be jointly signed among HKSOA, ICS, and Guangdong Shipowners Association (which is a corporate member of China Shipowners Association) for future cooperation on various fields including organising maritime events, providing maritime education programmes, information and views sharing and exchanging, policy and market research etc.

Topics of panel discussions include (a) integration of commercial principals and maritime services into the GBA, (b) transforming the industry within the GBA through decarbonisation and digitalisation, and (c) Grooming talents and building a maritime culture in the GBA. ICS Chairman Esben Poulsson is also invited to give a keynote speech for the forum. Martin Cresswell, ICS Marine Committee Chairman will join the second panel focusing on decarbonisation issues.

The Office will keep the members updated of further developments.

3. 2021 North Bund International Shipping Summit

Co-hosted by the PRC Ministry of Transport and Shanghai People's Government, the inaugural 2021 North Bund International Shipping Summit will be held in Shanghai from 3 to 5 November 2021.

It is very pleased to note that ICS is one of the only two core overseas partners for the summit and the other is BIMCO. The Principal Representative of the Office has been invited to be a member of the organising committee of the summit.

The other domestic supporting organisations of the summit are China COSCO SHIPPING Group, Shanghai Port Group, China Eastern Airlines, Shanghai Airport (Group) Co., Ltd, China Classification Society, China Maritime Arbitration Commission, Shanghai Shipping Exchange, and MTCC Asia. It is understood that the summit is aimed to be held as the highest level of shipping conference in China.

As per a tentative agenda of the summit, the topics to be discussed in the summit are: green and decarbonisation; security and cooperation; judiciary and arbitration; digitalisation and intelligence; and finance and insurance.

It has been confirmed that Esben Poulsson ICS Chairman will on behalf of ICS express congratulations on the opening of the summit by way of recorded video. In addition, Guy Platten ICS Secretary General will join a panel discussion by giving a speech concerning green and decarbonisation. A joint declaration will also be announced at the opening ceremony of the summit and the draft declaration, which will be focusing on sustainability of global supply chain, is being discussed among the co-sponsors including ICS and BIMCO.

The Office will keep the members updated of further developments.

4. The First World Maritime Merchants Forum

In order to connect industry leaders and broaden industry communications, the inaugural World Maritime Merchants Forum will be held in Hong Kong on Thursday, 20 October 2021. The forum will be co-organised by China Merchants Group (parent company of China Merchants

Shipping), BIMCO, ICS, HKSOA, the Hong Kong Chinese Enterprises Association, and Hong Kong Shipping Circles Association.

The theme of the event is “Leading the Trend”. Guest speakers can choose to join the forum physically or virtually. Leaders and representatives from many different segments of the shipping industry, including shipowners, port operators, logistics service providers, cargo owners, shipbuilders, financial institutions, marine service agencies, and regulatory authorities will be invited to engage in in-depth discussions on key topics of wide interest in the industry.

Esben Poulsson ICS Chairman has confirmed to accept invitation to give a keynote speech at the forum, and the Principal Representative will be a moderator of the first panel discussion with a topic of “building a harmonious global shipping ecosystem in the new era”. The topics of the other two panel discussions are “industry reform and upgrading driven by technology creations”, and “the routes of decarbonisation and technology choices available to the shipping industry”.

The Office will keep the members updated of further developments.

5. China’s newly revised maritime traffic safety law came into effect on 1 September 2021

Please note that as the primary law regulating maritime traffic safety in the sea areas within the jurisdiction of P.R. China, the Maritime Traffic Safety Law came into effect on 1 September 2021.

To understand the major amendments and access the English translation of the law, please see: <https://www.ukpandi.com/-/media/files/uk-p-and-i-club/articles/2021/correspondent-updates/china---the-newly-revised-maritime-traffic-safety-law/huatai-circular-pni202109---english.pdf>.

6. Hong Kong Maritime Arbitration

As reported last year, in September 2020 BIMCO announced BIMCO Law and Arbitration Clause 2020 by including Hong Kong along with London, New York and Singapore in a unified wording that has been agreed by all four venues.

The Office has been approached by Hong Kong Maritime Arbitration Group (HKMAG) for an introduction of Hong Kong maritime arbitration service to the ICS members. **Enclosed** please find a letter issued by Mr. Arthur Bowring, President of HKMAG for kind attention. For more information of HKMAG, please see: <https://www.hkmag.org.hk/home>.

7. Keep updating the Chinese shipping community of the ICS events and international shipping developments

As continuous efforts in promoting the ICS’ presence in China, the Office continues to publish press statements through the WeChat accounts of the Chinese shipping media.

(1) 23 August 2021: Change in piracy threats in Indian Ocean prompts re-think of High Risk Area

Beyond Shipping: <https://mp.weixin.qq.com/s/CMwNPDC8m9CjbFHWrUHDWA>

Xinde Marine: <https://mp.weixin.qq.com/s/9m5MUPsIfpyF06324jnLiQ>

China Shipping Gazette: <https://mp.weixin.qq.com/s/n2n-KmId3SGdCSiV5tUjYQ>

China Maritime: <https://mp.weixin.qq.com/s/CMwNPDC8m9CjbFHWrUHDWA>

Best regards,

Edward Liu
Principal Representative
International Chamber of Shipping (China) Liaison Office